

Handschriften: hoe de brieven bewaard zijn gebleven

Wat kunnen handschriften ons vertellen over de brieven van Paulus?

Bewaard gebleven handschriften geven de brieven door in kopieën die na hun ontstaan zijn gemaakt. Het vergelijken van die tekstgetuigen helpt onderzoekers om tekstverschillen te beoordelen. De ouderdom van een handschrift, het auteurschap van een brief en de historische waarheid van een daarin beschreven gebeurtenis zijn verwante maar afzonderlijke vragen.

Een tekstgetuige heeft een eigen datum

Papyrus 46 is een belangrijke vroege verzameling van geschriften van Paulus, die doorgaans op ca. 200 n.Chr. wordt gedateerd, waarbij de datering als een tijdsspanne wordt uitgedrukt en niet als een exact jaar waarin is gekopieerd. Dat het bewaard is gebleven, getuigt ervan dat eerder geschreven brieven werden doorgegeven; het is niet het oorspronkelijke handschrift van Paulus. Een galerij moet de datum van het fysieke exemplaar onderscheiden van de voorgestelde ontstaansdatum van de inhoud in de eerste eeuw.

Bijbelverwijzingen: Romeinen 16:22

Bronnen: csntm-p46, letters

Waarom kopieën verschillen

Met de hand gemaakte kopieën bevatten verschillen, die tekstvarianten worden genoemd. Veel ervan betreffen spelling of kleine details; andere raken de betekenis en vragen om zorgvuldige bespreking. Tekstkritiek vergelijkt tekstgetuigen en kijkt zowel naar hun onderlinge verhoudingen als naar de manier waarop de verschillen kunnen zijn ontstaan. Het is geen stemming waarin het grootste aantal automatisch wint, en ook geen vrijbrief om een voorkeurslezing te kiezen. Moderne tekstnoten maken aanzienlijke onzekerheid zichtbaar voor de lezer.

Bijbelverwijzingen: Efeziërs 1:1

Bronnen: csntm-variants, letters

Stel de vraag die het bewijs kan beantwoorden

Een afbeelding van een handschrift kan een bewaard gebleven lezing, een opmaak, een correctie of een materieel kenmerk tonen. Zij kan op zichzelf niet vaststellen wie een omstreden brief oorspronkelijk heeft opgesteld, en evenmin elke vertelde gebeurtenis bevestigen. Christenen kunnen het gezag van de Schrift erkennen en tegelijk de tekstoverlevering ervan eerlijk onderzoeken. Verwijs bij het onderwijzen naar de catalogusgegevens van de bewaarinstelling, beschrijf het specifieke bewijsmateriaal en controleer de gebruiksvoorwaarden van de afbeelding los van de oude tekst: toegang tot een foto geeft niet automatisch het recht op verspreiding.

Bijbelverwijzingen: Kolossenzen 4:16 · 1 Tessalonicenzen 5:27

Bronnen: csntm-variants, letters

Bronnen

- [csntm-p46] Center for the Study of New Testament Manuscripts, GA P46 (Ann Arbor): late second or early third century, approximately AD 200. https://manuscripts.csntm.org/manuscript/Group/GA_P46_Mich
- [letters] Romans through Philemon; passage references are supplied in each section. <https://ebible.org/web/>
- [csntm-variants] Center for the Study of New Testament Manuscripts, “Manuscripts 101: What is a textual variant?” March 14, 2023. <https://www.csntm.org/2023/03/14/manuscripts-101-what-is-a-textual-variant/>

Originele inhoud en illustraties: CC BY 4.0. Bijbeltekst en materiaal van derden zijn uitgesloten.

Pauline Letters · CC BY 4.0 · <https://paulineletters.com/nl/explore/resources/manuscripts-and-transmission>